

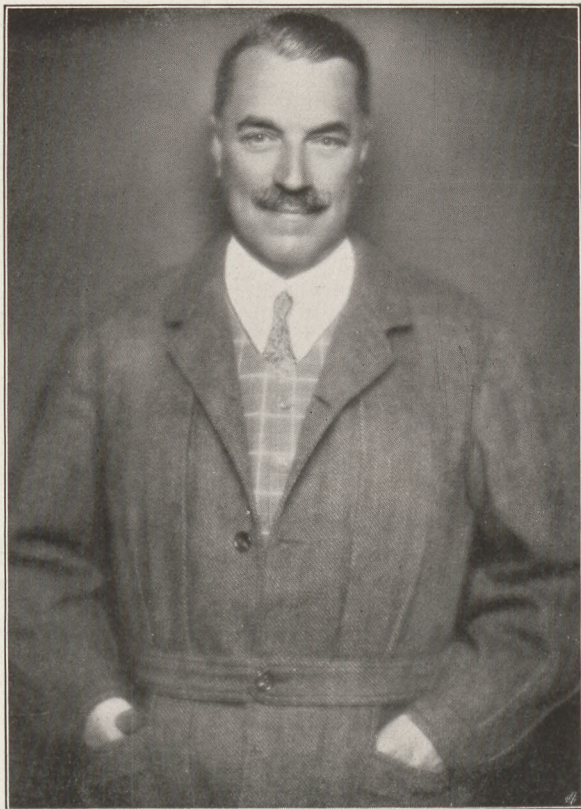
CSISZÉCHÉ
KÖNYVTÁR

A Járóvár



La Marquise D'angelo di Bertolino (Palermo)

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele



saárdi Somssich László gróf és felesége sz. Széchenyi Mária grófnő gyermekeikkel
Lent: Pongrác gróf és Katalin grófnő

Veres és Barakovich felvételei, a Wiener Salonblatból

A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám
Telefon: Szerk.: LÁ. 6-74. Kiadóhiv. LÁ. 5-42

Szerkeszti és kiadja:
MIAKICH KÁROLY

Előfizetési árak:
Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P.
Utólag fizetve 1/4 évre 10 P. Egyes szám 80 fill.

ANNA-NAPRA

Pár év előtt jött közénk egy karcsú, finom arcélű leány s a lapok akkor kimerítő tudósítást írtak a fiatal József főherceg házasságáról. A szász udvar királykisasszonya azóta közöttünk él és ma már mindenki magyar asszonynak tekint, hiszen ez alatt a pár év alatt úgy hozzánk nőtt, mintha a bölcsője is itt ringott volna a magyar akácok árnyékában. A nagy elitbálokon, premiereken, estélyeken s más társadalmi eseményeken mindenütt ott látni a fiatal főherceget és az előkelő szépségű főhercegnőt, akinek neve átment a köztudatba, és mindenki örömmel és szívesen emlékezik meg róla, ha erre alkalom és mód kínálkozik.

Most, nyár derekán a neve összeesik az Annabálok napjával. Érdekes véletlen, hogy ez a legmagyarabb és legszebb névnap, amely még a legfádbb gavallér szívét is megdobogtatja, ha ifjúkori éveire gondol, egy napra esik



Anna kir. hercegasszony
Veres főhercegi udv. és kam. fényképész felvétele

a főhercegi család szűk-körű ünnepével, amely anélkül hogy észrevennők, az évek multával már nekünk is ünneppé lett. Eddig Annanapkor csak az Annabál volt az ünnep. Hiszen ki ne emlékeznék az elmúlt csodálatos nyári éjszakákra, az önfeledten boldog szupécárdásokra s a cigánymuzsika bűbajos varázsára, amely ilyenkor a langyos éjszakában oly messzire száll a szabadban. Konzervatívok vagyunk, zárkóztunk, akik nem szívesen vesszük be magunk közé az idegent. És lám, mégis jön egy leány, hamvas... fiatal... pár év... és magunk közül valónak érezzük, a mi vérünket sejtjük dobogni a szívében, midőn most nyáron, Annanap verőfényes reggelén szívesen és igaz örömmel nyújtunk feléje a magyar szó és a magyar szív nevében néhány szál hamvas rózsaszálat.

Üdvözljük az Annák királynőjét, akit a magyarok Istene áldjon meg.

LOHR MÁRIA-KRONFUSZ

Vegytisztító, csipketisztító és kelmepestő
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-
utca 85. szám. / Telefon: József 302-37

BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő! Az elmúlt hóhullám alatt történt néhány kis esemény, amelyet érdemes a tollam, — vagy ha jobban hangzik, a nyelvem hegyére venni. Még pedig ez alkalommal a Balaton környékét szerepeltetem, hiszen a hőségben mindenki ott keresett hűsülést, és ezalatt Siófokon egyik fürdőkabinból a másikba a következő párbeszéd hallatszott át: Női hang: Mielőtt lejöttem, megmondtam, hogy külön lakást kerítsen, mert engem nem lehet így léprecsalni! Férfi hang: De hiszen bejelentettem, hogy a nővérem érkezik hozzám! Női: Na akkor szépen blamált engem, hiszen a múlt héten laktam ott egy másik fivérrel... — Más fürdőhely: Keszthelyen betiltották a jazz-bandét, azóta üres a Hullám-szálloda. — Más fürdőhely: Balatonfüreden egyik villában a nagysága a cseléd előtt per „az öreg“ említette férjét, aki ezt meghallotta és azt állítja, hogy ennek megfelelően fog ezentúl viselkedni, viszont az asszony ezt valóoknak tekintti és hazautazott Budapestre. Mondja, tényleg valóok ez? — Más fürdőhely: Balatonföldvár: Jeszenszky Elemérné csárdást táncol a clubban, miközben kilenc táncos dől ki mellőle és pedig sorrend szerint: Bezegh-Huszágh főkapitány, Shvoy altábornagy, Ujhelyi min. tan., Jeszenszky Elemér, Erődi-Harrach Tihamér, Haidekker Béla, Lukátsy Béla, Bossányi Havas Tibor és Rapaich Richárd, aki már tábornok volt, de most már őrnagy és a szezon végére várják főhadnagyi előléptetését. A tizedik táncos, aki soron lett volna, Asbóth bajnok, idejében eltávozt. Ugyanaz a fürdőhely: Anna-bál estélyére minden szoba elkelt. A fürdőre érkezett egy gróf, mondjuk Tolly gróf, hiszen ebből oly sok van, hogy egyik sem ismerhet magára. Kiséretében volt egy pesti primadonna, nevezzük őt Szabó Jucinak és az ügyésze, miután útközben egy

grófnak és egy művésznőnek mindig akadhatnak elintézendő ügyeik s ilyenkor jó, ha ehhez kéznél van az ügyész. — Szóval ők lakást kerestek, amit a közvetítő háziszolga bonyolított le olyképpen, hogy egyik legszebb villa üresenálló melléképületének két szobáját szivességből átengedte a tulajdonos a grófnak és a „grófnénak“. A nyug. h. államtitkár régi vágású úri ember, jó magyar szokás szerint személyesen óhajtott az autóból kiszállni előkelő vendégeit üdvözölni a kapunál, midőn észrevette, hogy a hölgy nem igazi grófnő, mire konstatálta a tévedést és hivatkozva nagy leányaira, és a többi..., felháborodással utasította vissza, hogy szállást adjon egy olyan párnak, akik nem házastársak. Könyörgésre fogták az ügyet és végre mégis megesett a szíve, különösen Szabó Jucin, aki legalább át akart öltözni az Anna-bálra. A művésznő csókkal és letegezéssel honorálta e szivességet, de azért aligha öltözködhetett át, mert közmegebotránkozásra ő volt az egyetlen, aki utcai ruhában és kalapban jelent meg a bálon! Kedves eset, — akárcsak gróf Nádasdy Tamás autodefektus esete, akit a kisértő autós utasai, leveleki Molnárék, soffőrjének vették. Vagy más eset: báró Taxis



Savoy Mária hercegnő
Barett Éva felvétele a Wiener Salonb'atból

Emilné kamaraerdei magánbárjában, avagy gróf Wenckheim Lajos nagy kártyanyeresége (akarata ellenére), amellyel sietett vissza elválandó feleségéhez Hoffmann Micéhez, avagy a Lenec-club megalakítása (célja: valamit lenni!) a következő tisztikarral: Elölülő: Idsacgyurbá, alelölülő: Poldimam, ügyvig: Bárseldöd, alapítók: Kolonelli és huga Kolkató, Lázgyuri és Sacpali. Hivatalos helyisége is lesz a clubnak a Váci-utcában, szemben a nagykristóffal, ahol viszontlátni reméli majdan Önt, valamint a budapesti mondain élet összes tagjait, hive Lenke. Ugyanis, — ott egy bár fog a télen megnyitni.





DEMALGON-tablettákat
FEJ-, FOG- ES IDEGFÁJDALMAK ELLEN



TÁRSASÁGI HIREK



SZEMÉLYI HIREK. *Orsenigo Ceasare* pápai nuncius meglátogatta Esztergomban a hercegprimást. — Bárciházi *Bárczy István* államtitkárnak az olasz király az olasz koro- narend középkereszt- jét adományozta. — *Sipőcz Jenő* dr. polgár- mester megbetegedett. — *Márffy-Mantuano Rezső* dr. ny. rend. követ és megh. min. egyetemi magántanári képesítést nyert.

HYMEN. *Olgyay Kálmán* ny. min. taná- csosnak és feleségének *Zachár Blankának* leá- nyát *Bébit* júli. 25-én vezette oltárhoz *Or- bán Antal* tanár, szob- rászművész.

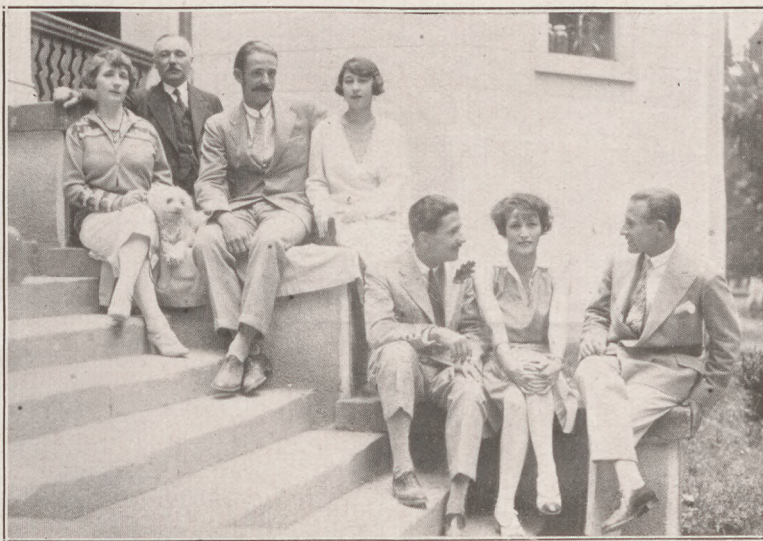
Battai Mosdóssy Imre festőművész el- jegyezte borosjenői *Jeney Ágotát*.

URALKODÓK

NYÁRI UTAZÁSAI. XIII. *Alfonz* spanyol király rövidebb időt töltött Londonban, majd két hétig inkog- nitóban Párizsban tartózkodott és nemrégiben visszatért Madridba. — *Vilma* hollandi királynő szigorú in- kognitóban meglátogatta *Waldeck- Pymont* herceg családját Arolsen- ben. — *György* volt görög király rövidebb ideig Londonban járt. — *Frigyes Ágost* szász király nemré- giben Budapesten meglátogatta leá- nyát, *Anna kir. hercegasszonyt*. — *A svéd királyné* római tartóz- kodása után Flórenc érintésével hazatért Stockholmba. — *I. Fuad* egyiptomi király hosszabb német- országai tanulmányútról hazatért Kairóba. — *A zanzibári szultán* több hetet töltött Angliában. — *A marokkói szultán* kéthónapos tanulmányúton van Franciaország- ban. — *Konrád* bajor herceg és felesége *Bóna* hercegnő rövidebb időt töltöttek Páduában. — *Károly* svéd kir. herceg az eszperantó-kongresszus alkalmá- ból Budapestre érkezik. — *Aman Ullah* volt afgán király *Musztafa Kemal* basa meghívására Törökország- ban telepszik le.

NYARALÁSI HIREK. *Wenkheim Dénes* gróf családjával dobozi birtokán tölti a nyári hónapokat. — *Wlassics Gyula* báró megkezdte nyári szabadságát.

— *Báró Madarassy Beck Tessa* Marien- badban kúrázik. — *Ik- lódi-Szabó Andor* és családja egy hónapra Riminibe utaztak. — *Scipiades Elemér* dr. és családja Lauraná- ban (Excelsior-szálló) fürdőznek. — *Karát- sony Antalék* Pontre- sinában üdülnek. — *Dr. Felvinczi Takács Zoltánék* Balatonal- mádiban fürdőznek. — *Gombár Tivadarék* Dresdában Lamannál tartózkodnak. — *Pé- terffy Elemérék* a skót tavaknál vannak. — *Forgách Aladárné* és leánya *Brioniban* nyar- ralnak. — *Dr. Milotay*



Parádfürdőn: Fehér Pálné, Fehér Pál, Lipták Béla, Fehér Kató, Platthy György, Lipták Bunci, Schwendtner János

Róna felvétele

István néhány hétre külföldre utazott. — *Reichel Gyulának* Balatonfüreden üdülnek. — *Maróthy Lászlóné*

Gyenesdiáson tölti a nyári hó- napokat. — *Mocsy Lászlóné* Parád- fürdőn van. — *Fekete Lászlóné* Szliácsfürdőn nyaral. — *dr. Bódy Tivadarék* a nyár hátralevő ré- szét Karlsbadban töltik. — *Somogyi Zsigmondék* St. Moritz- ban töltik az augusztust. — *Bárczy Firoska* és *Lingel Klári* vissza- tértek a spanyolországi társas- útról. — *Mokcsay Dezsőék* Bala- tonföldváról Parádra utaztak. — *Sárpy Istvánné* Balatonföldváron volt. — *Pethes Miklósék* visszatér- tek balatonlellel nyaralásukból. — *Dormándy Gézáék* a karinthiai Alpokban túristáskodnak.

HALÁLOZÁS. *Hindi Szabó Lászlóné* született binóczy Balázso- vich Gizella miniszt. tan. özvegye július 25-én életének 73-ik évé- ben jobblétre szenderült. — *Paksi*

Sipeky Sándor nagybirtokos, volt orszgy. képviselő, t. huszárfőhadnagy, több rendjel tulajdonosa, a cseh megszállt területen fekvő Klobusiczon július 20-án 73 éves korában elhunyt.



Lugmayer Gízi a lidői strandon

ELIZABETH ARDEN
készítményeinek lerakata

Kosztelitz

PARFUMERIE

V., Dorottya-utca 12. Tel.: Aut. 820-15
IV., Váci-utca 18. Tel.: Aut. 835-81



Balatonföldvári fürdőzők csoportja

Lent: Titsch Gyula, Bezegh-Huszágh Miklós, Olgyay István
Fent: Biba Ferenc, Véssey Edéné, Véssey Ede, Olgyay Istvánné
Biba Ferencné felvétele

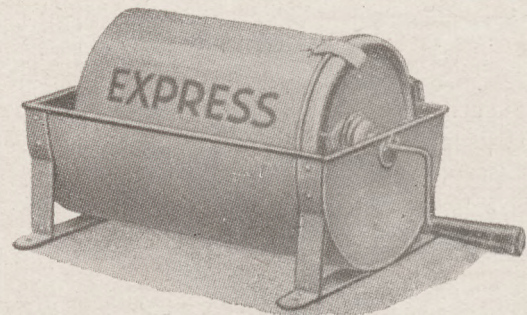
JÓZSEF FŐHERCEG és Augustza főhercegnő a nyár folyamán úgy mint minden évben ezidén is felkeresték Algya, Sándort és családját balatonlellei otthonukban. Őfenségeik Sényi Lujza udvarhölgy kíséretében e hó 26-án délután Tihanyból autón érkeztek Balatonlellére, ahol a háziakon kívül a következők vettek részt a fenségek tiszteletére adott teán: Jan-
kovich Iván gróf, felesége és János fia, Körmendy-
Ékes Lajos veszprémi főispán, felesége és György
fia, Barthos Tivadarné, Begedy Péter főszolgabíró és
Inkey István báró.

ANNA-BÁL BALATONFÖLDVÁRON. Csaknem minden fürdőhelyen tartanak Anna-bálokat vagy legalább is egy kis táncestélyt az Annák tiszteletére. Ezek között a legnépszerűbb volt a földvári klubban szombaton este megtartott táncestély, amely a hűvösre fordult idő dacára szinte túlságosan jól sikerült. Nemcsak Balatonföldvár egész környéke vett részt a bálon, hanem a fővárosból és a környékről is igen sokan rándultak át ez alkalomra a sok sikert látott földvári klubházba. A megjelentek közül a nagy tumultusra való tekintettel csak úgy találomra az alábbi hölgyek neveit sikerült följegyeznünk:

Bezegh-Huszágh Miklósné és leánya Morzsi, Titsch Gyuláné és leánya Márthy, Heinrich Ferencné és leányai, gróf Széchenyi Magda, özv. gróf Széchenyi Imréné, Horváth Boldizsárné, Verebely Tiborné és leánya Juci, Jeszenszky Eleménné, Rapaich

Rihárdné és leánya Mária, Verebely Lászlóné és leánya Nóra, nemeskéri Kiss Emilné, Bayer Antalné, Hainisch Eleménné és leánya, Biba Ferencné, Resofszy Béláné és leánya Matyi, Dobrovits Lajosné, Petrovich Vidorné, Hoensch Gusztávné, Rausch Zoltánné, Wagner Richárdné és leánya Kató, Kováts Ödönné, Eöttevényi Olivénné és leánya Edith, Cseley Józsefné, Berzeviczy Lászlóné, Probáld Károlyné, Ig. Zulawski Andorné, Probáld Beatrix, Várady Lászlóné, Martens Césárné, Fábry Lajosné, Szöts Aurélné, Sváb Gyuláné és leánya Baby, Hegyi Györgyné, leveleki Molnár Gusztávné és leánya Lilly, Hutiray Baba, Suppán Vilmosné, Báthory Józsefné, Raisz Györgyné, Böhm Mihályné és leánya, Vajdits Györgyné és leánya Baby, Hollós Lilly, Nagyné Jókay-Szilágyi Lilly, Mellerné Erzsike, Rónay Edéné, Szemere Árpádné, Dollinger Béláné és leánya Alice, Gara Baby, Csáky Ferencné, Suppán Ágostné és leánya Erzsike, Jókay-Szilágyi Miklósné és leánya, Petzrik Jenőné, Posch Gyuláné és leányai, Sárkány Lajosné, Papp Lászlóné, Parassin Nadin, Zsóry Kata, Miskolczi Pálné és leányai, Mauthner Bernauer Nana, Raffay Béláné, Orphanides Jánosné és leánya Nóra, Navratilné Hegedűs Rózi, Rausch Lászlóné, Vásárhelyi Ferencné, Simone le Gallais, Titkos Ilona és még nagyon sokan.

MAGYAR GYÁRTMÁNYU »EXPRESS«
FAGYLALTGÉP, a legegyszerűbb, legolcsóbb fagy-
laltgép, mellyel a legrövidebb idő alatt a legkisebb



fáradtsággal és a legkevesebb jéggel készítheti a leg-
ízletesebb fagylaltot. Kapható minden jobb vaskeres-
kedésben és háztartási szaküzletben.

„JANTZEN“ AMERIKAI FÜRDŐTRICOT



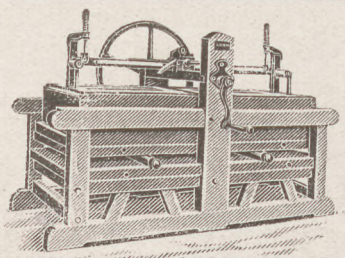
a gyár által ké-
szített összes szí-
nekben és kivitel-
ben, továbbá
más kiváló
minőségű és
exclusiv kiállítású

**f ü r d ő -
r u h á z a t i
c i k k e k**

a legnagyobb választékban

BRAUMANN ZOLTÁN
BUDAPEST V, VÖRÖSMARTY-TÉR 8
(GERBEAUD-PALOTA)

**Mechanikai
mángorlógépeim**
kifogástalan
jók!



Gindert István
Budapest VI, Klapka-utca 5
Telefonszám: Lipót 960 — 05

LEÁNYFALUN Anna-bált rendeztek a héten, azaz rendeztek volna, ha akadt volna — bálozó. A nagy nekikészülődésből az lett, hogy a bálbizottság éjjel a Pénztár mellett rövizett és a bál a MAC házimulatsága volt, amennyiben egy nyolcas és két négyes ezezett fel Leányfalura, ezek jól megvacsoráztak azután lefeküdtek. Éjfél után a bárban táncolt ugyan két pár, de ezek is a vacsora után mentek csak be egy kis mozgást végezni. Tizenkét órakor teljesen üres volt minden és bálozónak még hírére sem lehetett hallani. Ilyen szomorúan végződött az idei leányfalusi Anna-bál.

AZ ANNA-BÁL A DUNÁN nagy sikerrel zajlott le a Mftr Erzsébet királyné hajóján. Az agilis rendezőség mindenképpen gondoskodott a résztvevők szórakoztatásáról, s a sétahajózáson Fekete József és Szentiványi Kálmán vezetése mellett az Omnia-kabaré kiváló együttese és pedig Dalmady Erzszi, Fehér Lili, Peti Sándor, Fekete Pál és a Szalay-duó kacagtatták az előkelő közönséget. A leányfalusi Casino étteremben, a bált megelőző hangversenyen Sebeők Mártha, a tehetséges Bors László magyar nótáival, Vay Rózsika grófnő pedig Bors-Schack M. »Játékkatona« című dalával arattak megérdemelt nagy sikert. Külön kiemeljük Tarján György kedves gitárdalait. A vendégek közül megjelent Lukács Györgyné Perényi Madoly bárónő csillagkeresztes hölgy, kit Bodnár Istvánné altábornagyné, Kecskeméthy Dánielné kuriai biróné, báró Barkóczy Ilona, özv. Holbesz Józsefné, Hollósy Zoltánné, Bárczy Vilmosné, gróf Hessenstein György és Holbesz Aladár fogadták. A jól sikerült multság a hajnali órákban ért véget.

A HAZINYULTENYÉSZTÉSRŐL. Amióta oly kicsiny a hazánk, kis dolgokkal is szívesen foglalkozunk. Baromfitenyésztéssel, házinyulenyésztéssel, senkisé nem törődött a régi jó időben s ma 80.5 millió pengő értékű baromfit szállítunk ki az országból, 88.2 millió pengő értékű búzaexporttal szemben. Hazánk kimondottan búzatermelő ország s ős idők óta mindig a búza-kivitelünk vezetett az export terén. Ez a tétel billentette, fordította jóvá kereskedelmi mérlegünket. Tehát az ország közgazdasági megítélése bonitása ettől a búzaexporttól függött s ma majdnem ezt a tételt is elérte az idáig semmire sem becsült baromfiexport. Ez az apró állattenyésztési ágazat tehát felvirágozott.

Mi a baromfitenyésztésnél sokkal jövedelmezőbb és sokkal egyszerűbb és olcsóbban keresztülvihető ugyancsak apró állattenyésztést óhajunk olvasóink figyelmébe ajánlani: a házinyulenyésztést.

A házinyúl a világ legigénytelenebb állatja! Nem kell neki nagy szabad terület, hanem vigan él valamely faládában, amely akár a városi udvar valamely sarkában is elfér. Nem igényel drága mageleséget, hanem minden útszélén található gazzal, kerti és konyhai hulladékkal is megelégszik. Nem kell tenyésztéséhez kotló, amely majd egy hónapig ül a tojáson.

Nemcsak húst produkál, hanem értékes szőrmét is! Húsa a baromfi húsánál is jobb minőségű fehér hús.

Mindezekből azt látjuk, hogy a házi-nyulenyésztés a baromfitenyésztésnél jövedelmezőbb ágazat. A Házinyulenyésztők Országos Szövetsége, Csillaghegy, Budapest mellett minden érdeklődőt útbaigazít, tenyészanyaggal lát el ha kell, kellő biztositék ellenében, visszaszolgáltatási kötelezettség mellett is. Maga ellen vét tehát, aki nem fog most — amikor annyi a különben kárbavesző zöldtakarmány — a házinyulenyésztéshez.



Balatonföldváron. Ülők: Oltay Lajosné, Világhy Viktorné, Kiss Mihály, Kiss Mihályné, Dusbaba Mica, Titsch Juliette. Állók: Titsch Gyula, Lukácsy Béla, Titsch Gyuláné, Hamza Mária, Titsch Márthy.

Magyar Imre fényképész felvétele

SZENTSÉGTÖRÉS.

Te nem tudod: Mikor a két szemed legelőször nézett szét a világban, én akkor is gondoltam már Terád, csak azt nem tudtam éppen: ki leszel majd? Sokat jártam vén templomokba akkor, a kezem sokszor összekuicsolódott és bámultam egy bús Mária-képet (az arca olyan volt mint a Tiéd) s riadtan roskadtam a durva köre. Rég volt... a dátum már nagyon fakó, 1909... hamvas Advent.

A két szemem tüze ragyogva égett, a tekintetem tiszta és szelid volt, készülődtem egy szép elindulásra és akkor... akkor dobbant meg először gyerekszívemben egy vak indulat: A hegyeken túl és a völgyeken túl, az égbolt és a csillagok tűzén túl itt lenn a földön van még valami, amit nem értek... s mégis egyre várok. Különös, furesa boldog izgalom futott át rajtam s majdnem sírni kezdtem és este odabújtam kis hugomhoz, mert szembenézni féltem bárki mással. S elgondoltam: A nagyok csak beszélnek, az élet titka más... több mint a hit, több mint az istenfélelem nyugalma, hiába titkolják... én már tudom... és megriadt remegő félelemmel másnap megfordultam egy lány után...

Még gondolok e bús szentségtörésre s a régi advent fénye nincs sehol már... de emlékszem még a Máriaképre az ő szemén akkor már Te ragyogtál. A vágyak és a lázak erdejében a templom és a hit mind elfakultak... Kedves... maradj el... nem volt igaza hűsz év előtt a régi kisfiúnak.

UJHELY JÓZSEF

ZWACK
UNICUM
GYOMORERŐSÍTŐ

BALATONFÖLDVÁR

Déli tizenkét óra, — rettenetes hőség. Minden ember, (tehát nemcsak fürdővendég), a vízben van. Akik a déli vonattal újonnan érkeznek, azok előbb megfürdnek s csak azután mennek a szállásukra. Feltéve, ha előre gondoskodtak róla, mert ilyenkor a kánikulai főszezonban könnyen megeshetik, hogy legjobb esetben az üresen álló bolthelyiségben elhelyezett ágyakban hajtja nyugvóra fejét, az előre nem látó pesti autós társaság, — vagy átmulatja az éjszakát.



Balatonföldvári fürdőzők: Kiss Mihályné, Lusbaba Mica, Rapaich Richárdné, Rapaich Richárd, Titsch Juliette, Lukátsy Béla, Kiss Mihály, Rapaich Mária, Titsch Márta *Titsch Gy. felv.*

Na de azért mindenkit elhelyeznek, hiszen Földvárt az idén két új ember Kussbach Ferenc és Rausch László igazgatók irányítják, akik a kipróbált Papp László intézővel együtt ügyelnek a fürdővendégekre. Az úri közönség idecsalogatása által pedig a régi jó világot óhajtják visszavarázsolni, ami talán sikerülni fog nekik, ha kellő szakértelemmel látnak a dologhoz. Mert Földvárnak az összes többi balatoni fürdővel szemben olyan előnyei vannak, amelyeket ügyes kézzel már eddig is ki lehetett volna használni. Minden azon múlik, hogy Erdődy Sándor gróf a fürdőtulajdonos hogyan válogatja meg az embereit. Ez azonban az ő dolga, a mi dolgunk beszámolni, vajjon érdemes-e ide jönni vagy sem. Ennek megítéléséhez azonban elég néhány kirándulás, egy összehasonlítás és mindig csak vissza fogunk térni Földvárra, amely természeti szépségben, nivóban, kedélyben, közelségben és kulturában most is vezet.

A társaságbeli emberek közül a legtöbbet itt találhatjuk. A régi vilallakók közül az idén sem hiányoznak gróf Széchenyi Emilék, gróf Pongrácz Jenőék,

Heinrich Ferencné leányaival és nagyszámú unokáival, Navratilné Hegedűs Rózsi, Petzrik Jenőék, Papp Árpádék, Palugyay Ferencék, Schmidt Richárdék, Kandó Lászlóék, Gulden Róberték, Jalsoviczky Gézáék, Buttykay Ákosék, Perczel Tiborék, Burger Árpádék, Cselley Józsefék, Németh Bélákék, László Sándorék, Herresbacher Árpádné és gyermekei, Marschall Emilék, Rausch Zoltánék, Olgyay Istvánék, Rónay Edéék, báró Weisenbach Emilék, Köhler Lászlóék, Wagner Richárdék, Bayer Antalék stb.

A Törley-háznak tradicionális lakói vannak, akiknek a java bár az öreg urakhoz tartozik, mégis ők képviselik Földváron azt az előkelő jó tónust, amiről a legifjabbak is példát vesznek. Szeretik és becsülik is őket, az élükön Asbóth Jenő bajnokkal, Karlovsky Bertalannal, Tömöry Kálmánnal, Czako Lászlóval, Szabó Nándorral. A vadakhoz tartozik ezidő szerint



Balatonföldváron: vitéz Fóthy László, Raffay Béla és felesége, Bezegh-Huszágh Miklósné, Moré László, Bibáné Papp Jolánka, Orphanides Nóra, Vidéky Ági, Biba Ferenc, Olgyay István, Bezegh-Huszágh Morzsa, Klucsik Vilmos *Magyar fényképész felv.*

Bardió László, Leky István, Ujhelyi Andor, Erődi Harrach Tihamér, Haidekker Béla és Lukátsy Béla, aki úgyis, mint fekete ember s úgy is, mint parthie-képes udvarló egyaránt nagy népszerűségnek örvend úgy a leányos mamák, mint az anya nélkül nyaraló leányok körében.

Mint mindenhol, itt is természetes, hogy hétköznapokon a leányok túlsúlyban vannak, csak hogy ezek a leányok szépségben biztosan vezetnek minden más honi fürdőhely nimfái előtt. Ezen merész állítás

EPSTEIN
MÓR UTÓDA BUDAPEST, IV.,
 PÁRISI-Ú. 3. SZÁM
 ALAPITTATOTT: 1875-BEN.
FIU-, LEÁNY- ÉS NŐI RUHA
KÜLÖNLEGESSÉGEK

ALAPITTATOTT: 1835.
CHMEL
ZONGORATEREM
 ÚJ ÜZLETHELYISÉGEI
 DOROTTYA-U. 7. HITELBANK-PALOTA
 BECHSTEIN, BÖSENDORFER, GROTRIAN—STEINWEG,
 PROKSCH, STECK (AEOLIAN COMPANY NEW-YORK)
 EGYEDÜLI KÉPVISELETE
 JUTÁNYOS ÁRAK. **KEDVEZŐ** FIZETÉSI FELTÉTELEK
 Gramofonok, lemezek, pianó, pian.-kottatekercsek alkalmi áron kaphatók

igazolását álljon itt a pesti társaságból jól ismert ilyen néhány név: gróf Széchenyi Magdi, Hutiray Baba, Bezegh-Huszágh Morzsi, Rapaich Mária, Orphanides Nóra, Navratil Alexa, Vidéky Ági, Papp Marianna (Pickó), Eöttevényi Editke, Resovszky Matyi, Suppán Erzsike és Wágner Kató, vagy pedig a vidékiek közül: leveleki Molnár Lilly, Zsóry Kata, Wajditsch Baby és a kis Miskolczy nővérek. Külön érdekessége a fürdőnek a három jónövésű szőke szépség: Dollinger Aliz, Titsch Márthy és Parassin Nadinka, avagy a Kosáry Emmy bájos kis leánya Buttykay Emmyke. Forgolódnak is a földvári leányok körül a gavallérok, — sőt még Mexicóból is megjelent egy kivándorolt ifjú magyar mérnök, persze komoly szándékkal, melynek igazolásául Gerbaud helyett nem kevesebb, mint ezer kiló ananász küldetését helyezte kilátásba. A leányok még sem vesztek össze rajta, hanem egyszerűen kisorsolták maguk között. A nyertes azonban angazsálva van és



A földvári Majomszigeten: Szabó Nándor, Hegedüs Rózsi, Dollinger Béláné, Parassin Nadin, Titsch Gyula, Márty és Juliette, Lukácsy Béla
Czakó László felvétele

így a végeredményt prolongálták. Egyetlen földvári biztos eljegyzési eredményről azonban már beszámolhatunk, amennyiben Hamza Mária kezét megkérte és megkapta Lukács József szegedi egyet. magántanár.

Egész fejezetre valót lehetne írni a földvári szép asszonyokról, akik egy olyan parádés felvonulást rendeztek a szombat esti Anna-bálon, amelyre a Törley-ház legöregebb lakói sem emlékeznek. Különö-

sen feltűnt Horváth Boldizsárné egy fehér toilletben, melynek kagyló- és korall-díszait a Balatonból halászták, azután özv. gróf Széchenyi Imréné pompás piros túllruhában, valamint az ózdi szép asszony Hoensch Gusztávné ugyancsak piros ruhában, Benesné Báthory Kata biedermeier virágos kreációban, Rapaich Richárdné szürke virágos túllben. Ez alkalommal először szerepeltek a legeslegfiatalabb asszonyok, Heinrich Józsefné, továbbá Biba Ferencné Papp Jolánka és Fábry Lajosné Kobek Magda, a háromhónapos asszony. A vitorlázató gavallérokról és a vitorlázott höl-



A balatonföldvári fürdőzők: Dobrovits Lajos, Dobrovits Lajosné, Suppán Ágostné, László Sándorné, Rauscher Aurél

gyekről külön kell megemlékezni, amelyben vezérszerpet játszik ifj. Schmidt Richárd és Dobrovits Lajos, míg a hölgyek közül a legjobb utasok közé tartozik Petrovichné Bársony Éva és hasonló szép angol barátja Simone Le Gallais és Rapaich Mária.

A szép asszonyok közül általános izgalmat keltett Dusbaba Mica, aki itteni nyaralásakor még a tábornoki szíveket is megmozgatta. Nagy volt az érdeklődés körülötte a sok szép flörtöt látott Majom-szigeten, ahová az utolsó öt év alatt a földvári strandélet átlántálódott és meghonosították a homok helyett a gyeprstrandolást. Itt együtt van délben az egész közönség, hol Bezegh-Huszágh főkapitány ép oly népszerű mint Pesten, azután Dobrovits Lajosék a kis Gyurival, Shvoy István altábornagy, Titsch Gyulának az előlabdázó Juliette lányukkal, Suppán Ágosték, Véssey Ede és családja, Lenhossék professzorék, Lugossy Gézané, Andrásy Gyula gróf, Wenckheim

Legjobb amerikai izzadáseelleni szer

ODO-RO-NO



azonnal megszüntet minden izzadást és a velejáró kellemetlenségeket. - Társaságban, táncnál nélkülözhetetlen. - Kapható minden gyógyszertárban, drogériában és illatszertárban.

FŐRAKTÁR:

DROGÉRIA, IV, MÚZEUM-KÖRÚT 5. SZ.

TELEFON AUT. 867-00





A balatonföldvári strandon: Hoensch Gusztáv, Hollós Lilly, Hutiray Gyula, Hoensch Gusztávné, Schleicher Ferenc
Magyar Imre felvétele (Budapest—Balatonföldvár)

Antal gróf, Hutiray Gyula, Schmidt Richárdék, Feilitzsch Berchtold báró, Hugonnai Kálmán gróf, Csepreghy Sándorné, báró Feichtinger Elekné kis unokájával herceg Astuto Flaminiával, Zsedényi Bélákék, Sváb Gyulákék, Vályi Árpádné sz. gróf Teleki Blanka serdülő kisleányával, Tóth Lászlóné Eleőd Ilonka, Posch Gyulákék három szép leányukkal, Eöttevényi Olivérék, Török Jánosék, Perczel Györgyék, Ucsnay Pálék, Denhof Antalék, Raiszné Demjanovich Edith, Fóthy Lászlóné, Orphanides Gitta, Krasznay Jenőné, Resovszky Béláné, Sárközy Gyulákék, Hainisch Elemér és családja, Böhm Mihályék, Jókay-Ihász Miklósek, Schneider Jánosék és különösen nagyon sok szép gyermek, akik közül a Haidekker-, Rausch-, Herresbacher-testvérek és Dobrovits Gyuri a legvirgoncabbak.

A clubházban esténként kisebb társaságok hallgatják a cigányt és néha-néha hajnalig tartó kisebb mulatozásokra is ragadtatják magukat egyesek, különösen szombatoként, mikor a »wikendesek« ellepik a fürdőt.

A szórakozások közül nagy választék van minden fajtából. Csaknem minden este hoz valami újat az igazgatóság. Talán már sok is a jóból. A bűvészkedések kevésbé népszerűek, s míg Fráter Loránt dal-estélyét nagy szeretettel fogadták, addig a kat. cserkészek érdekes műsora iránt a földvári új közönség kevés megértést mutatott. Na ja, — ez távol áll tőlük.

Lafontaineról a következő kedves anekdotát mesélik el:

Egyszer szóvátették előtte a kávé állítólagos káros hatását az egészségre. Lafontaine erre azt válaszolta:

„Immár 70 év óta iszom a kávémat és azt hiszem, hogy a további 20 évben sem fog megölni. Itt a kávé — amint mondják — mérég, úgy szívesen tovább mérgezem magamat, mert látom, hogy az kitűnő hatással van az egészségre.“

A Meinl Gyula R. T. fióküzleteiben naponta frissen pörkölt kávéét vásárolhat

Sokat lehetne még írni Balatonföldvőről és az ottani életről, a nagyszerű Kupa vezér-szállodáról, a hosszú sétányról, a holdvilágos csónak-partíkról, Molnárné jó kosztjáról, a rossz csatornázásról, a jövő tervekről, a nagy cigányozásokról és a hűsítő habokról, — de talán minderről tessék személyes tapasztalatokat szerezni.



A „vadak“ tanyáján: Asbóth Jenő reggelizik Czákó László felv.

RÉGI MUZSIKA

I.

Szitál a köd a sárbafulult uton,
pár lámpa pislog s néha félve lobban,
a szél üvölt, a fák dereka roppan . . .
Szép esti bálból várom a Hugom.

Megnyúlik most a fáknak barna árnya
az elcsöndesült szürke házak alján
(a lámpa messze van . . . a fénye halvány)
s a Hugom most az éjszakát csodálja.

Most közel van és mégis olyan messzi,
a kezét most szívemre kéne tenni,
hogy ne dobogjon, ne fájjon nagyon . . .

Most állok itt . . . magamban . . . ittfelelten
havas december van . . . s én térdre estem:
szép esti bálból nem jön a Hugom . . .

II.

A felleges magasban járok,
felette gondnak és halálnak,
a halál csak egy hűvös árok
s az élők itt örökre válnak.
Az elillanó életen túl
e pár kis év magába réved . . .
és elfelejtem, hogy vagyok
s a semmiségbe visszatérek.
Eső vagyok . . . kristály eső
ezüst könnyeiddel rokon,
a cseppjeim hajadra hullnak
s a szád ajultán csókolom . . .

(1921)

UJHELY JÓZSEF

SPORTHIREK

MAGYAR VITORLÁSOK AZ ADRIÁN. Már harmadizben látogatott el a KMYC válogatott yacht-együttese Velencébe, hogy résztvegyen Compagnie Della Vela Yacht Club versenyén. A magyarokat ezuttal Heinrich Tibor csapatkapitány, gróf Széchenyi Pál Imre és Tóth Lajos legénység képviselték, a zsűriben pedig magyar részről dr. Klöss Károly a KMYC vezértitkára foglalt helyet. Az elődöntő mérkőzésen Velence, Nápoly, Trieszt és Magyarország csapatai kerültek szembe, végül ketten maradtak, a magyar és a trieszti csapat. Tropikus hőségben



Lugmayer Sári a Lidón

folylt le a verseny, ami közben Széchenyi Pál gróf napszúrását is kapott, mégis hősiiesen végigállta a versenyt. Két hajójuk volt az olaszoknak, az 58-as és az 59-es startszámú, de ezek közül az 59-es hasonlíthatatlanul jobb járású volt mint a másik. Annyira szembeszökő volt a differencia, hogy az a csapat, amelyik az 59-est kapta, szinte küzdelem nélkül győzött. Így tehát az első két futam nem hozott döntést, mert az elsőt az olaszok, a másodikat Heinrichék nyerték. A harmadik futamot sorshúzás előzte meg, ki kapja az 59-est, vagyis sorshúzás döntötte el az elsőség kérdését. A szerencse az olaszoknak kedvezett, ők kapták az 59-est, tehát meg is nyerték a versenyt. A magyaroknak azonban nem volt okuk szegyenkezni, a tengerétől teljesen megfosztott magyar nemzet még a legkedvezőtlenebb körülmények között is megmutatta rátermettségét és igazolta a magyar vitorlás-sport fejlettségét. Klöss Károly vezértitkár ki is használta a magyarok mellett megnyilvánuló kedvező atmoszférát és nyomban meg is egyezett az olaszokkal egy jövőévi balatoni yacht-versenyben.

A DUNAI EVEZŐS-ÉLET egyre nagyobb arányokban fejlődik. Már nemcsak a kimondottan evezős-klubok csapatainak privilégiuma a dunai csónak-kirándulás, hanem az úgynevezett »vadak« sorába egyre

többen lépnek az eddigi klubemberek közül is, főleg azok, akik szeretik az evezésnél is a női társaságot. Talán éppen ez a körülmény lendítette oly nagy arányúvá a vadevezést, hogy ott a csónakokból sohasem hiányzik a hölgyutas, míg a klubokban bizony alig jut egy-két kiváltságos hölgy ahhoz a szerencséhez, hogy elvigyék egy horányi vagy leányfalusi túrára. Ma már vasárnaponként tizezernyi csónak barangol a Dunán föl-le, valóságos csónakkorzó fejlődik ki a Római-fürdő előtt s nem túlozunk, ha azt mondjuk, hogy a nyári Budapest szépeinek többsége keresi fel vasárnaponként a Dunát, hogy a vadevezés tagadhatatlan gyönyöreinek hódoljon s rögtönzött fleckenestek alakulnak ki ilyenkor a Szentendrei sziget valamelyik árnyas partrészletén. Ezután pedig mint a velencei éjszakákon, úgy úsznak hazafelé a lampionos, kivilágított csónakok, mutatva, hogy a pesti itthon-nyaralók már nem lehúzott ablakredőnyök mögött szegyenkeznek, hanem igenis tudják élvezni Budapest nyári örömeit is.

A FERENCVÁROS délamerikai sikere az egész Európa, sőt az egész világ sportközvéleményében óriási viszhangot keltett. A hosszú ultra indult ferencvárosi fiúkat egyöntetű bizalom kísérte, arra azonban senki sem gondolt, hogy a világ másik felén is sikerülni fog nekik az, ami eddig még Európában sem sikerült egyetlen futballcsapatnak sem: legyőzni a leggyőzhetetlen uruguayi futballistákat. A párisi és az amsterdami olimpiász hősei kénytelenek voltak meghajolni a vendég-



Papp Pickó Balatonföldváron

Biba Ferenc amatőr felvétele

csapat nagyobb tudása előtt és a diadal nemcsak a Ferencváros, hanem elsősorban a magyar sport diadala. Egy hét múlva a reváns-meccset elvesztette a Ferencváros, de ez alkalommal már lehetetlen is lett volna győznie. A 30,000 fanatikus nézőtől hajszott világbajnok együttes revánsot akart minden áron s a megfélemlített magyar csapat nem startolt egyenlő fegyverekkel. Ez az eredmény azonban egyáltalán nem csökkent a magyar csapat páratlan sikerének értékét.

**HAJHULLÁS, KORPÁSODÁS
ELLEN Trilysin
KLINIKAILAG KIPROBÁLT BIOLOGIKUS HAJERŐSÍTŐ**

»A TÁRSASÁG« régebbi számai félárban, bekötési táblák pedig 3.50 P-ért kaphatók a kiadóhivatalban

NYÁRI LEVELEK

— UGYANAZ FÉRFIBEN —

A budapesti morálprédikátorok sokszor és szívesen hivatkoznak a külföldre. Ilyenkor kissé elszégyeljük magunkat, hogy minden elmaradottságunk mellett is milyen züllöttek az erkölcsök Magyarországon, azaz pontosabban meghatározva Pesten. Néha statisztikákat is olvasunk, ahol szégyen=szemre a sereghajtók közt fedezhető fel Budapest, az élen pedig azok a városnevek olvashatók, ahol csupa *jöviseletű* emberek laknak.

Szóval benne élünk javíthatatlanul a fertőben, mondanák (és mondják is) erkölcsünk hajlottkorú őrei. Ebbe bizony vagy bele kell nyugodni, vagy pedig utána kell nézni, hogy vajjon igaza van-e annak az unalmas statisztikának. — Mert hát mégis csak érdekli az embert, hogy a földi élet után része lesz-e a mennyország fényességében vagy pedig a pokol kénkőves lángjai pörkölnek az idők végtelenjéig?

A statisztikusok épülésére és tiszteletére szabad legyen ide citálnom egy képet, ami szabadalmaztatlan külföldi és ami aztán egészen bizonyosan mindenkit meggyőz arról, hogy az »ártatlan angyalkák« és a lelki tisztaság megtestesítői kizárólag külföldön találhatóak. (?) Ez a figura bőven megtalálható minden nagy városban vagy előkelő fürdőhelyen. Elegáns, fiatal, szép és illatos, mint egy lafrance=rózsa, főfoglalkozása a *semmittevés*, mellékfoglalkozása a cím, ahogy nevezeti magát. — Az életművészet professzorai a háború óta ismerik és éppen ezért az olvasó talán már sejti is, hogy nem kokottról van szó. Nem. A portré gazdája férfi, akit *gigolo*-nak hívnak. A háború és az infláció utáni években tűnt fel ez a típus nagyobb számban a dancíngok csillárainak fényénél, de nem a parketten, hanem előkelőbb helyen, társaságban is, ahová máról=holnapra befurakodott. A társaságban rendszerint található volt egy nem éppen fiatal nő is, aki a dolog természetéből következtetve nem tartozott a *szegényebb* kaszt közé. Aztán terjeszkedni kezdett. Beült a nyolcvanlóerős autókba — ismét nem a sofför mellé — hanem mögéje. Ekkor már csekkszámhája volt a bankban s ha

valahol megjelent, titkár úrnak szólították. Rendszerint ez alkalommal is — mint mindig — egy rendkívül elegáns, nem ritkán sikkos dámával volt látható, akit hátulról a ruha szabása és színe, főleg azonban hosszúsága után úgy 22—23 esztendősnak lehetett tipelni. Elülről azonban a smink és a kozmetika minden igyekezete dacára kiderült, hogy a néző tévedett vagy 30—35 esztendőt és önagysága közelebb áll a hatvanhoz, mint az ötvenhez. A »titkár« úr ellenben ragyogóan fiatal és az alakja ugyanolyan vasalt és elegáns, mintha azt is a Bond Streeten szabták volna a ruháival együtt.

A szépségére vigyáz és ő jött legelőször rá, hogy a puder=etuit nemcsak a nők számára gyártják és sokkal frissebb az arc, ha egy ilyen kis aranydobozka kéznél van, amikor szükség van rá. Mert hát miért csak a nők? No nem...?

Hát persze. Miért csak a nők...? Ha a nők egy része életpályának tekintheti a szerelmet, akkor miért idegenkednének ők ettől a gondolattól? Ez a foglalkozás azonban nem tart örökké és a keret: az alkibiádeszi szépség éppen úgy összeomlik, mint a női varázs az évek elmúltával. Addig azonban szabad az élet és ők egyre többen vannak. Sőt ma holnap már ott tartunk, hogy ha egy *kétségbeesetten fiatal* dámával

együtt látunk egy ismeretlen és nagyon elegáns fiatalembert, akkor egészen bátran lehet találgatni, hogy *igen-e*, vagy *nem?* És ami a legérdekesebb, az már nem is ujság. Senki sem ütődik meg rajta s mindenki természetesen veszi, hogy ez így rendjén van és hogy ők ketten együvé tartoznak.

No lám, itt még nem tart a mi sokat szidott Pestünk. A pesti férfiak ugyan túlon=túl ismerik az üres zsebek természetrajzát, ez a foglalkozás azonban — legalább is társasági körökben — egy-két esetet kivéve — még egyelőre ismeretlen. S akik sokat és szívesen emlegetik az itthoni erkölcsök sülyedését, azoknak ajánlom, hogy nézzenek egy kicsit szét oda-künn. Bízást lehet mondani, hogy leesik majd az álluk.

Az ördög néha feketébb, mint ahogy festik. (uyf)



Babochay Erzsi az Andrassy-úti színház tagja Ange'o felv.

A Társaság új előfizetői ingyen kapják a folyó év eddigi számait.

KACAGÓ DIANA ASSZONY.

Iovag Kerpely Béla irodalmi hagyatékból.

A Hold ezüst sugara telibe világította meg a nagy Bakony évszázados fáinak bogas koronáját és az alattuk elnyúló tisztás zöld, selyem gyepét és mosolygott odafönt az örökifjú éjszakai vándor, hogy az egész Világ láthatta mosolygós képét. Hogyne mosolygott volna, mikor a gyarló ember le akarta az ő privilegizált tudását pipálni és odalent zakatoló, dübörgő városok ezer és ezer vilnyilámpával gondolkodják az ő tündöklését elhomályosíthatni.

— Balga parányok: ember — biggyeszette ajkát megvetően.

— Örületbe kergető nehéz vajadások után kisütöttétek, hogy be tudtok világítani néhány utcácskát az éjsötétjében, hanem ra-

gyogjátok be az egész nagy Mindenséget, mint én, még a legsötétebb Bakonyt is, erdők mélyén!

Különösen ma tett ki magáért a vén Hold ezen a szépséges augusztusi éjszakán és ontotta fényét pazarul, mert ma lesétál sugárútján ősi istenasszonya Diana, lenge vadászöntösében, tegezzel hátán, szent szarvasától kísérve. A vadászok ünnepelt istenasszonya egyben a Hold istennője is, mert szolgálataiban áll és éjjel világít utat az ő vadjai ezrének, mikor táplálékot keresve nyugodtan járnak az erdőt, mezőt.

Ma lejön Diana a Földre, minden vadászok és vadak istenasszonya és egyenest ide jön a sűrű Bakonyba, szép Magyarországba. Így hozta az üzenetet mult éjjel Virbius és Ergia, kik segítőtársai voltak Ariciában, mely ó-latin város közelében pompázó ligetek közepette világhírű szentélye volt Dianának: a latin asszonyok legünnepeltebb vallási központja. Latin asszonyok és Diana? Hogy kerülnek ezek össze?

Furcsa talán, de mégis úgy van, hogy szűz Diana, vadászat sportját űző, edzett, bátor férfinép világ-szerte dédelgetve ünnepelt istennője Ősitaliában eredetileg a nők segítő istensége, elsősorban a szülési fájdalmak és egyéb női bajoknak enyhítő nemtője volt.

— Mit szól mindezekhez doktor? — szólalt meg egy hosszúszakállas erdei Manó a tisztás szélén álló ici-pici Bakonykávéház terraszán, hol az erdei Manók vadásztagejai szokták heti összejöveteleiket tartani, holdsütéses éjjeleken.

— Én nem tudtam eddig erről, míg a tücsök el nem cipelte tegnap a fülembé és megesküdött rá, hogy szent igaz, magától

Egeriától hallotta, aki amolyan viceistennő volt Ariciában Diana mellett, még főmadám korában.

— Igen — kotyogott a beszédbe az öreg Hangya, kiszolgálás közben. Ő főpincér volt, az öreg Hangya az erdei Manók éjjeli vadász-kávéházában és mindent tudott, ami erdei dolog, mert nappal sok földet bejárt elemózsiát gyűjteni és mindenütt hallott valami csipcsupot, ami ősidőktől fogva szájról-szájra járt, az erdő népeinél.

— Igen, Diana az asszonyok istenéből alakult át vadak és vadászok istennőjévé, de ne gondoljanak az urak itt semmiféle rosszra. Nem minthogyha a latin asszonyságok férfivadászokra akartak volna vadászni Diana révén, hanem az a fel-fogás alakult ki az idők folyamán, hogy Diana mindennemű köz-

delmes erő kifejtésnek, tehát a vadászatnak, sőt a hadakozásnak védő nemtője s így lényegbeli rokona Marsnak is. Az emberi test épségének is védelmezője volt és mindkét nembeli ifjúság testi nevelésének oltalmazója.



Sütkérezés a balatonföldvári strandon: Titsch Márthy, Suppán Erzsébet, Dollinger Alice, De Chatel András, Zsóry Kata, Navratil Alexa, Paikert Alajos

Titsch Gyula felvétele



Rapaich Mária és Dollinger Alice
Balatonföldváron

Czakó László felvétele

SZÉPSÉGÁPOLÁS!

Díjtalan tanácsadás otthoni kezelésre

H A J S Z Á L A K

és összes szépséghibák végleges eltávolítása

HELYI SOVÁNYÍTÁS!

Szépítőszerek árusítása! Szolid árak!

IGNÁTHNÉ k. Linezogh Lujza kozmetikai műterme

VIII., JÓZSEF-KÖRÚT 2, I. EMELET.

(Nemzeti Színháznál)

TELEFONSZÁM: JÓZSEF 301-03

FŐVÁROSI TANÁR

elfogad néhány tanulót (fiút vagy leányt) zeneiskolai, vagy főtiskolai hallgatót havi 65.— pengőért teljes ellátásra, correpetálással és felügyelettel. Előkészít magánvizsgára, érettségire, zenét és nyelveket oktat. Ajánlatokat »DR. TANÁR« jeligén kér »Corvinaeum« iroda, Budapest VI, Jókai-u. 20., I. 10.

— Uhu, uhu — hagyta helyben a tudós bagoly, ki tanult férfiú volt, erdei magántanár. — Csakhogy Dianának nagy megterhelhetés volt ám ez a sokféle istenség és, mert szíve leginkább az ősréngetegek fái, a szabad Természet és annak lakói felé vonzotta, megkérte Jupitert, vegye le gyöngé vállairól a sok isteni felelősséget és hagyja meg őt csupán a vadászat istennőjének. Így vonult egyre hátrább a vallásban



Jeszenszky Elemérné Balaton-földváron
Czakó László felvétele

minket szível ő maga körül, kiket óv, ápol és eltakar, minket, erdők, mezők és vizek vadját.

A szakállas kis erdei Manók ijedten fizettek és sietve bújtak meg kuckóikban, mert ők embereknek tartották magukat és hátha rájuk tapos Diana saruja.

Erdők vadjáé volt a ma éjjel, kik Egeria révén, a szajkók útján értesültek Diana érkezéről és lassankint szállingózni kezdtek a tisztásra, élükön a királlyal, Bakony ősgímjével, ki büszke göggel hordozta húszágú koronáját és aki szent állatja is volt egyben az istennőnek. És jötenek mind, a többi erdei szépség apraja, nagyja, földön, levegőben, vizen, vízalatt. Istenasszonyuk fogadására gyűltek egybe a tágas tisztáson, ki ma megtisztelti hajlékukat itt a Bakonyban, amit száz évenként egyszer, ha megtesz, mert nagyon nagy a világ öt része, nem ér rá minden éjjel minden-hová elszaladni egy kis pletykára, hívei közé.

Nagy előkészületek folytak az istenasszony ünne-pies fogadtatására — már mint ez bakonyi vadállatok-

Diana, mint az ember családi életének nemtője, ki azóta holdvilág fényénél, szeplőtlen szűz képeben járja be társnőivel az emberektől elhagyott rengetegeket s akit megközelítenie büntetlenül senki emberfiának sem szabad. Görögországban, hol Artemisz néven ismerték Dianát, egyízben Aktaion — Aristaion fia és Kadmos unokája — vadászata közben megleste a Nímfáktársaságában fürdőző Artemiszt s ez őt szarvassá változtatta, mire a saját ötven kutyája tépte darabokra. — Csak

hoz illő is — magyaros vendégszeretettel. Csak azon kaptak össze kissé — ősi magyar szokás szerint — ki üdvözölje az isteni nagyasszonyt? A róka minden-áron azon ravaszkodott, hogy majd ő.

— Eridj, te ronda! — hurrogta le a többi. — Ebben a kopott nyári frakkodban? Hiszen olyan vagy, mint a tollas zsidó, te tyúktolvaj! És szépeket hazudnál te össze neki!

— Majd én! — rikoltotta egy makimajom, aki megszökött a talján táncoltatótól.

— No nézd a szemtelen gyűttmentjit! — förmedt rá az egész tisztas gyülekezet egyhangúan. — Még hogy ő?! Te nem tartozol közibénk, te vadidegen, betolakodott! Örülj hogy megtúrunk és szállást adunk neked őshazánkban.

— Egy szót se többet! — dobbantott a koronás gím lábával, hogy a többi sipákoló mind elhallgatott. — Senki más nem jogosult üdvözölni istenasszonyunkat, mint én! Igaz,

hogy még csak augusztusban vagyunk és nem vagyok teljes orgonahangomnál, de azért kivágom a rezet!

A mosolygó hold ezüst sugarában ugrádozó hegyipatak már mesziről pletykálta kőről-kőre:

— Jön Diana... Jön Diana... Jön Diana... Jön Diana...

És a hirnökül kiállított szajkókizgatott szárnyusuhó-gással érkeztek

s pihegve karatyolták rekedt hangon:

— Jön Diana... Jön Diana... Jön Diana... És jött Diana.

Fehér szarvasára támaszkodva lépdelt, libegett könnyed tánci lépésekben a Hold sugárútján lefelé, hátán a nyíltegezzel és kacagott a szeme, kacagott a szíve. Nagyon jókedvű volt.

Az erdei népség alázatos hódolattal borult hasra a harmatos fűben, az isteni látomásra, csak a koronás gím állott büszkén, mint a kőszobor és a torkát kö-



A földvári strandon. Raffel Mihályné, Hertelendy Miklósné, Biba Ferencné
Biba Ferenc felvétele

SIRKÖVEK
GERENDAY A. és FIA
BUDAPEST VIII., FIUMEI ÚT 7 SZ.

Rózsadombi Gyermekeháza.
Egész éven át nyitva

a város legmodernebb e célra épült gyermeküdülője 2000 m²-es parkban, bazin, homokstrand, játszótér. / Felvétetnek gyermekek 4—14 éves korig.

Állandó orvosi felügyelet!

Budapest, Ákos-u. 17-19 — Telefon: Aut. 645-90

Az 5-ös autobusz-végállomástól — pár percrenyire.
A 77, 81, 83, 44-es villamos megállóánál //

szörülte mondókájához. És a maki majom, a gyűtment, ugrott fel egy terebélyes bükk tetejére, mert igen furcsán forgatta feléje véres szemét már régebben a farkas és mutogatta fehér agyaráját, amitől libabőrös lett a háta és féltette sapkáját is, amit magával lopott a taliántól és le nem vett volna az istennek se a fejeről, nehogy elcsípje tőle valami irigy csóka. Nem is vette le most se a nagy istennő előtt, márpedig sapkástól mégsem járulhat elébe, hát inkább eltűnt,



A balatonföldvári pásziton: Titsch Juliette, Czakó László, Bárdi László, Perczel Tiborné, Suppán Ágostné
Titsch Gyula felvétele

hogy őt ne lássák, de ő mindent lásson, halljon azért.

— Böööh... öö... öö... — orgonázta a koronás gím hozsannáját az istennő felé, hogy szépei ijedt csalódással dugták össze hosszú, száraz fejüket, mert nagyon különösen hangzott még a korai királyi szó, augusztusban, vékonyan, mint tehetetlen bábé.

Diana megértően, mosolyogva cirógatta meg királyi ábrázatját és gyönyörködve tapogatta erős, gyönyörgyösödő, húszágú koronáját.

— Én szép bakonyi magyarom! Oly nagy örömmel jöttem ma közibétek, hogy lássalak mint vagytok, szaporodtok.

— Oh, Diana istenasszonyunk! Mind csak neked engedelmeskedtünk és engedelmeskedünk, de óh, az ember, az ember is parancsolni akar imár nekünk, erdők, mezők szabad lakóinak.

— Pusztulunk, veszünk! — zúgolódott a népség.

— Csitt! Ne zúgolódjatok! — kiáltotta Diana és arcáról eltűnt a mosoly. — Ha zúgolódtok, engem tagadtok meg. Isteni gondviselésem alatt álltok, minden gondolatom a tiétek és ez okból, csakis ez okból fogadtam el az ember felajánlott áldozatát, hogy ő is híveim közé szegődik, az az ember, ki zöld ruhában jár, kit vadásznak hívnak ősidóktól fogva s kinek épúgy istennője vagyok, mint nektek! Mert az az ember, a vadász, ki hívem, igaz ember és nem pusztít benneteket bolond módjára, oktanul. Óv, etet, zord téli időkben úgy-e és megtesz minden tőle telhetőt, hogy boldogan éljete, szaporodjatok. Ők az én földi helytartóim a vadászok, papjaim. Hogy mégis le lő közületek néha néhányat, arra nektek is szükségtek van balgák, mert mi volna, ha csak szaporodnátok, egyre szaporodnátok? Ehen pusztulnátok mind eleség híjján és egymást falnátok fel! Miként azok az embe-

rek, kik Mars bátyám híveiként egymásnak rontanak, mikor már nagyon sokan vannak a világon. Az én híveim ők, a zöldruhások, kiket épúgy szerettek, akár titeket, mert az ő védelmüknek köszönhetitek, hogy még mindig éltek és virultok annyi ezer esztendeje, ősi pompátokban.

— És hol a bölény?... — kockáztatta meg dörögve a medve.

— És, hol vannak gyönyörű gyermekeim, az elsők az idén, a tavasziak, kiket törrel fogott az ember? — makogta sírva egy nyúl mama.

— Kishitűek! Azok az emberek, kik tört raknak ki, nem híveim! Ellenségeim és ellenségeitek, kik orozva tűzzel-vassal pusztítottak és pusztítanak. Nem Diana hívei ők, a vadorzók. De, hiszen kiveti őket a társadalmából az ember is és bünteti gonosz gyilkosságaikat... A bölény... fejedelmi vadam... Látjátok, mennyire kimélte, tenyészette, óvta a kipusztulástól Diana emberi híve ott a litván északon, a bjelovjesi őserdőkhöz, hol még tíz évvel ezelőtt volt belőlük vagy ezer. Am jött az emberek tömegőrülete, az egymást felfalás és a fejevesztett csöcselék vörös hordái verték agyon szerte-riadt bölényeimet. Nem Diana és a ti híveitek voltak azok! Am nézzetek: az én hűséges vadásznemzetem, magyar vadászaim nem menteni akarják az utolsó bölényeket? Nem telepítették ki őket Visegrád őserdögetegébe, Zsigmond király egykori fönséges vadasaiba, hogy ott a végső pusztulástól mentsék ez ősi faj még életben maradt utolsó mohikánjait? Gondom is lesz rájuk, mert isteni kegyelemtől függ termékenyülésük

Megvédi a bőrt a
napfény-okoza
égéstől és
szeplőktől.



A napsütött bőrt naponta többször
bekenve rövidesen meggyógyítja a

Kaloderma
Napsütés elleni
Krém



és meg akarom hálálni emberi híveim áldozatkész gondosságát.

— Ne sirjatok és panaszkodjatok hát drága gyermekeim! Isteni anyátok egy percre sem szűnik meg rólatok gondoskodni s ehhez tartozik, hogy emberi híveinket is kioktassam, mikor és hogyan bánjon véletek. Orozva sohasem támad rátok Diana igaz katonája, legfeljebb furfangos csellel igyekszik becserkelni, ha a törvény megengedi, mikor legkevesebb kárt tehet leg-



Id. Schmidt Richárd és leánya dr. Horváth Boldizsárné a balatonföldvári strandon *Titsch Gyula felvétele*

ifjabb generációtkban. De, hát nem azért adtam én nektek is ösztönös furfangot, hogy védekezhessetek és idejében menekülhessetek biztos fedezékbe? Föl a fejet és bízzatok istenanyátokban, ős Dianában, ki emberi híveivel egyetemben a ti szaporodástokon, jóléteteken fáradozik!

A vadak megszűntek zúgolódni és mintegy átszellemülten borultak le Diana fénye előtt megbékélve és meggyőzve.

És mikor Diana látta, hogy vadjai megnyugodtak, megint visszatért isteni ajkára a mosoly.

— Oly jó kedvvel jöttem ide közétek Magyarhonba — mondotta —, hol tudom Eldorádója van még ma is szeretett vadjaimnak. Ahol olyan jókedvűek, emberi híveim, a magyar vadászok, kiknek eleit éppen szent állatom a fehér szarvas vezérelte be őshazájukból.

És mikor jókedvűek, olyan mulatságos vadászélményekről tudnak beszélni, mesélni. Nem lódítanak akkorákat viselt dolgaikról, mint német híveim, kiknek „jägerlatein“-ját únom már! Ha nagyot mond is néha a magyar vadász, abban is mindig annyi zamatos humor van, annyi kacagnivaló!

— *Kacagni akarok ma Magor földjén!* — csilिंगelte szent szarvasa fülébe nevetve. — Gyere! Ellátogatunk titokban, látatlanul néhány vadászlakba, hol Diana hívei még együtt poharaznak ilyentájt, most már éjjel, vörösorrú Bachus bátyám védnöki szárnyai alatt. És ilyenkor, mikor lerótták áldozatukat az én oltáromon, Bachus bátyám ösztökélésére megnyílik a szájuk és mesélnek, olyan jóízűen mesélnek megtörtént és meg nem történt vadásztörténeteket.

— *Kacagni akarok ma Magor vadászivadékainak történeim!*

KÉT KICSI LÁNYHOZ.

Két kis hugom.

Minden este megcsókoltam az ajkukat egyszer, nedvesen, pirosan csókoltak vissza.

Nem tudom

eszükbe jutnak-e valaha ezek a csókok, amiket egy fiatal legénynek adtak az alkonyi napnak hajnalszínű távozásában.

A kisebbik néha átölelt.

„Gyere el holnap is“ mondták.

Kavarogtak a szívemben elhasznált nőtdk, táncot roptak régi asszonyárnyak, s fakó és fáradt

ajkammal még egyszer megcsókoltam őket.

Két kis hugom

nem tudom

emlékeztek-e majdan ezekre a csókokra?

Hisz ti adtátok annak a fiatal legénynek,

(kinek az ajka azóta be sokszor égett,)

a legszebb utravalót...

b. SZILÁGYI ISTVÁN

A MELEG IDŐK BEÁLLTÁVAL minden családnak kötelessége gondoskodni egy olyan hűtőkészületről, amely az ételeket és élelmiszereket állandóan friss állapotban tartja és ezáltal megóvja az embereket az ételromlástól eredő sokféle betegségekétől. Ennek a célnak legtökéletesebben Hahn Artur és társai (Budapest IV., Kossuth Lajos-u. 12) Frigidaire elektromos automatikus hűtőszekrénye felel meg. Különösen a nyári hónapokban.

ÖTVÖS REZSŐ

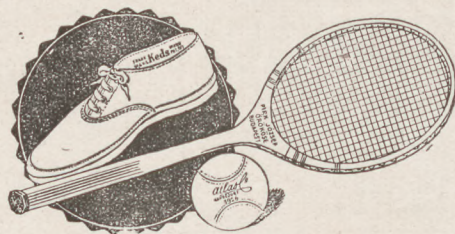
KÁRPITOSMESTER, LAKBERENDEZŐ-SPECIALISTA
ÁGYNAK ALKALMAZHATÓ PÁRNÁZOTT BUTOROKBAN

TELEFON: L. 984-88 / BUDAPEST V, VILMOS CSÁSZÁR-ÚT 72

TRIZNYA-CIPŐ

IV, VÁCI-UTCA 23 • TELEFON: AUT. 874-64

Az összes teniszfelszerelések



a legújanyosabban kaphatók

PIRK J. ÖRÖKÖSE CÉGNÉL
BUDAPEST IV, KOSSUTH LAJOS-U. 17

TELEFON: AUTOMATA 852-32

AUTÓ ÉS MOTOR

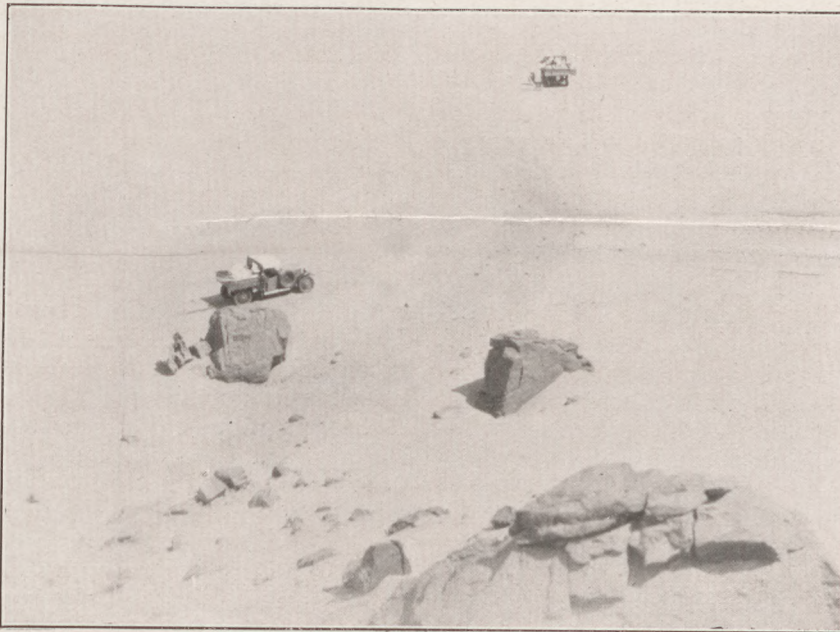
Rovatvezető: MARTENS CAESAR

»STEYR XX«-ASON KELETAFRIKÁBAN

Miután Nairobiba visszatértünk, énegyenesen északra folytattam utamat, míg Liechtenstein herceg egy kis kitérőt tett a Viktória-tó felé. Az 1300 kilométeres útvonalon, amelyet Kénián keresztül Ugandán, Mongolán és végül Szudán déli határán tettünk meg, nem volt semmi nehézségünk. Az utak, különösen Ugandában kitűnőek és így az egész távot három és fél nap alatt könnyű szerrel lefutottuk. Mangánában készültünk föl további vadász- és útiterveink lebonyolítására. Eddig lehetetlennek tartották, hogy a Nilus keleti partján autóval előre lehessen jutni.

Court-Treattan-gol őrnagy expedíciója volt eddig az első és egyedüli, amelyik Fokvárostól Kairóig automobilon tette meg az utat Afrikán keresztül, de ez is kénytelen volt innen nyugatnak fordulni és útját a francia Szudánban folytatni, hogy a Bachr el Gazal mocsár vidékét kikerülje. Később két másik amerikai

expedíció meg sem kísérelte, hogy a rosszhírű délvidéken áthatoljon, hanem a kocsikat Mongánában egyszerűen hajóra rakták és az itt már hajózható Niluson szállították északra.



A homoktenger végtelenségben. Liechtenstein herceg turaútfjáról.

Egyenesen hitetlen, hogy a bennszülött lakosságtól milyen tömegben kap az ember hamis fölvilágosítást, még akkor is, ha legjobb indulattal viselkednek az utazókkal szemben. Végül is továbbutazásunkra az a rövidebb próbaút volt döntő hatással, amelyet a kedves mongallai kormányzó kíséretében a Nilus partján tettünk meg, amelynek során beigazolódott, hogy kocsink az áthatatlannak vélt dzsungelben is megállja a helyét. Utörő munkánk hivatalos részről is el-

ismerésre talált, mert miután sikerrel tettük meg a vadonon átvezető utat, hátramaradt nyomaink alapján kormány intézkedésre megritkították az őserdőt és így mi vetettük meg Mongalla és Bor között a jövő egyik autótúóját.

Steyr

M e g é r k e z e t t
a 2 literes, 5 üléses, 6 hengeres
személyautó

XX

Eladási központ:
IV, Ferenciek-tere 9. Tel.: 896-17



Ez a vidék vadban igen gazdag és természetes, hogy vadászszenvedélyünknek igyekeztünk minél többet hódolni. Liechtenstein hercegnek hihetetlen kitarással sikerült a nehéz mocsaras terepen kitűnő filmfelvételeket készíteni az elefántvadászat minden fázisáról. Nekem is nagy vadászszerencsém volt, gyönyörű mocsári antilopot ejtettem, amelynek szarva világrekordot ér el.

Borból Malakal felé folytattuk utunkat. Itt bizonyos nehézségeket találtunk, mert a kormány külön engedélyt kellett megszereznünk, hogy a nemrégiben elkészült katonai utat igénybevehessük Nuer tartományon át. Korántsem gondoljunk itt az út szó alatt európai értelemben vett útra, hanem mindössze egy olyan csapásról van szó, amelyet az őserdőben vágtak és autó részére bizonyos mértékig járhatóvá tettek, de a mely különösen a rugózással szemben igen magas igénybevételt támaszt. Mindezekon kívül a dél felől közeledő esős időszak is utólért bennünket, de szerencsénk volt és sikerült még nagy erőfeszítések árán mocsáron át Malakalt elérnünk. Arra nem gondoltunk, hogy utunkat a Nilus mentén folytassuk és ezért úgy döntöttünk, hogy átkelünk a Niluson és a folyó nyugati oldalán Nubá-hegységen át, Középszudánba megyünk. Kocsinkat a kormány különös előzetkenységből, egy állami gőzessel szállította át a folyón, majd ismét úttalan utakon Tongába érkezünk, ahonnan meglehetősen jó út vezet Talodín keresztül El Obeidba, Kordofán fővárosába. Utunkat itt is kitűnő vadászszerencse kísérte és legszebb troféáim közé tartozik az a két oroszlán, amelyet ezen az útszakaszon ejtettem.

El Obeidtól a kossti-i Nilus-hídig a vasút mentén

C O R D A T I C

folytattuk utunkat, amely helyenként egész utazásunk legnehezebb útszakaszának bizonyult. Mintegy 200 kilométert vörös futóhomokon kellett megtennünk, mialatt természetesen motorjaink minden lehető kikellett, hogy adjanak magukból. Gezirehen át a kék Nilusig, kitűnő tempóban haladtunk, innen a Rachatfolyó mentén az abessziniai határig rándult le.

Majd visszatértünk a kék Nilus partján fekvő Szénárba, ahonnan ismét északra fordultunk és a gazdag Gesireh-tartományon át Kartumba érkezünk.

Eredetileg úgy terveztük, hogy ez lesz utazásunk végpontja. De eddigi tapasztalataink és tanulmányaink alapján Liechtenstein herceg merész elszántsággal az út folytatására szánta el magát. Így folytattuk utazásunkat Nubia, Libia és az Egyiptom sivatagán tovább. Ezen az útvonalon már jártam 1926-ban és az első voltam, aki Kairóból indulva, auton elértem Kartumot. Az út Kartumtól Shendi, Berber, Abdul Hammed érintésével Vadi Halfaig lord Kitchener által létesített híres sivatagvasút mentén bár meglehetősen nehéz, de jó építésű kocsi megteheti. A tulajdonképeni nehézség Vadi Haifánál kezdődik, ahol a Nilus völgye sziklaszorossá keskenyedik el. A folyam mellett teljesen képtelenség az utat megtenni és az a három autóexpedíció, amely ezen a területen átkelt, szinte hihetetlen nehézségekkel küzdött meg a Nilustól ke-

ESSEX AUTÓK

6 HENGER 14-45 HP.
LEGJOBB RUGÓZÁS.



BÁRDI

IV, KOSSUTH LAJOS-U. 6

letre fekvő szakadékos, sziklás hegységben, hogy az Egyiptomban fekvő Asszuant elérhesse. Jó magam, annak idején Asszuantból Vadi Halfaig gőzhajón jöttem, mert a nubiai pusztán és a sziklás hegységen közönséges túrakocsival nem tehettem meg az utat. De már akkor elhatároztam, hogy a nyugati libiai sivatag legendás híré »Darb-el-Arabain« (a negyvennapos karaván-út) mentén kellene megkísérlni az átkelést. Abból indultam ki, hogy a már 5000 év óta fennálló karavánút bizonyára lapos sivatagi területen vezet.

(Folytatása következik.)

A NÉMET MOTOROS GRAND PRIX. A német autó- és motorkerékpárversenyeken hosszú időn át nem jelentek meg az angolok és franciák. Egész rövid multra tekinthetnek vissza a háború óta ezek az összecsapások, ezzel szemben azonban annál izgalmasabbak. A vasárnapi motorkerékpáros Grand Prix, amelyet a Köln melletti Nürnberg-Ringen futottak le, a német- és angol motorkerékpáripár összecsapása volt és a küzdelem az angol ipar győzelmével végződött. Igaz ugyan, hogy a németek végzetes balszerencséivel küzdöttek és így a 175-ös kategória kivételével minden versenyt az angolok taroltak le. A versenyen az egyes gyárak számolva az egyes defektekkel, 5-6 versenyzőt indítottak. Az abszolút legjobb időt Tyrell-Smith (Rudge) futotta, aki ez évben a cseh Grand Prix-t is megnyerte már. Az ötszázas kategóriában elért szép sikerei igazolják képességeit, valamint gépe tökéletes konstrukcióját. A 350 ccm. kategóriában Handley győzött (Motosacoché), s az egyetlen német győzelmet a 175-ös kategóriában Geiss (DKW) a nálunk is ismert versenyző aratta. A verseny izgalmas epizódokban volt gazdag és igen feltűnő volt, hogy a versenyzőknek alig fele ért célba, különböző defektek miatt.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIKICH KÁROLY
Főmunkatárs: Dr. SZERELEMHEGYI ERVIN
Szerkesztőség (Lá. 6-74) és kiadóhivatal (Lá. 5-42)

Budapest, I., Horthy Miklós-út 1 / Fogadó-órak: 4-6 óráig
Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.



Hévízi parkrészek és fürdőépületek

ORSZÁGOS
KÖNYVTÁR

A Járóvár



Gróf Révay Imre

Vetes főhercegi udv. és kam. fényképész felvétele

ÁRA
80
FILL.